

EDI - ASN Note

Load-No.: 60534

15.10.2018 - 14:24

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEISSERSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 981 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery	Furch. Ord. Nr.
80533296	000010	2511108490	530	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
15.10.2018		035309-900		PC	S		nt. wt.: 897 KG , gr. wt.: 981 KG
		CC: 180095682		PC	S		
		CC: 1		PC	S		
		Cast-Number: 239737					
		UC-Material: G057150010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	-Quant.	-Number Cust.	-Number Vendor	Consignment

Consignment

180205951
5008668036 218294

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 530

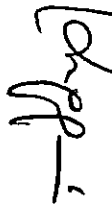
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 16/10/18

Firma: 

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 239737
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indice du plan)
Liefererschein-Nr. 80533296/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Krz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1013701
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G057150010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/01/2018
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 530
(Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 24,2-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (test analysis / Analyse de coulee)																	
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb
0.2100	0.1500	1.2400	0.0160	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1600	0.0100	0.0340	0.0070	0.0005	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010
%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O											
0.0070	0.0009	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000											

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)																	
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.70	33.70	0.00	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00														
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)																	

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)									
Gefüge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				
FERRIT-PERLIT					0.000				
Korngröße (grain size / grosseur de grain)									
Prim. 5					Sek. 8				
8					9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)									
RM (N/mm²)			Rp0.2(N/mm²)						
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00				
						A(%)			
						0.00	-	0.00	
						Z(%)			
						0.00	-	0.00	
						Av(J)			bei T(°C)
						0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / duréte superficiele)				
Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0	-	188.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)				
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)				
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number																			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 60534		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 15.10.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																			
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248																			
15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 15.10.2018 17) Receipt time 14:24:00		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">18) Delivery note no.</td> <td style="width: 10%;">19) Number</td> <td style="width: 25%;">20) Packaging</td> <td style="width: 25%;">22) Contents</td> <td style="width: 10%;">23) Tara weight in KG</td> <td style="width: 15%;">24) Gross weight in KG</td> </tr> <tr> <td>0080533296</td> <td>1</td> <td>DCT300</td> <td>ZAHNRAD 2.GANG</td> <td>84</td> <td>981</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">Total</td> <td></td> <td>84 KG</td> <td>981 KG</td> </tr> </table>		18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	0080533296	1	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	84	981	Total				84 KG	981 KG
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG																
0080533296	1	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	84	981																
Total				84 KG	981 KG																
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.625,30 EUR																			
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery																			
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code ELWKG48 40) Shipping type Truck																			
42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.																			
Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature ROBERTO PIAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità"																			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv																			
46) Für die Ablage		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv																			

mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

est.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Comeliusstr. 49

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.:60534 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG																	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.10.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080533296 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 981 KG 981 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³									
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																					
14 Rückstattung Remboursement																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières											
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 15.10.2018										24 Gut empfangen Réception des marchandises Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA) am le 16 OTT 2018											
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterzeichnet und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Postfach 15 20				23 R.H. TRANS Radosław Hałat 95-006 Bukowiec, ul. Dolna 122 100167282/57633 REG.101675429 Unterzeichnet und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift													
26 Vertragspartner des Frachtführers										27 Amtliches Kennzeichen Kfz ELWKG48 Anhänger											
Benutzte Gen.-Nr.														☐ National		☐ Bilateral		☐ EG		☐ CEMT	